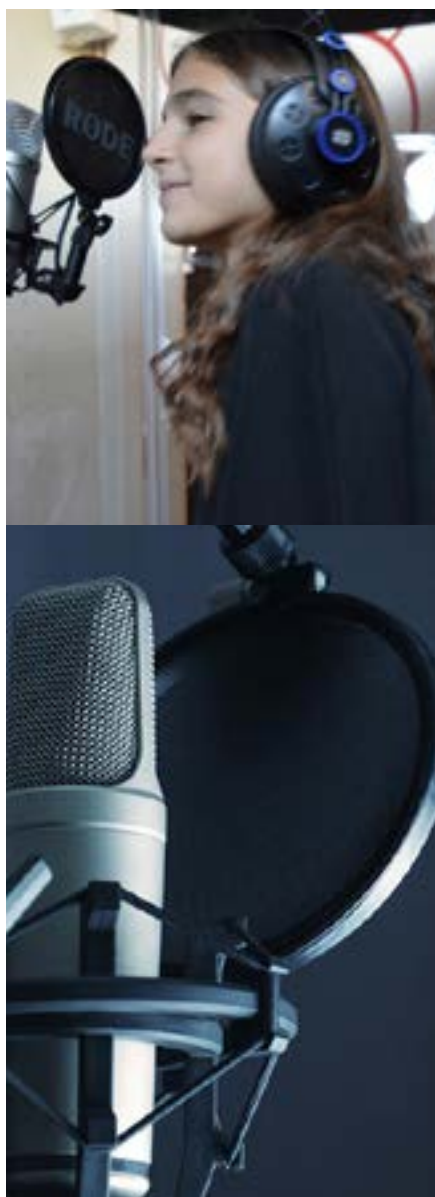




MUSEO  
NAZIONALE  
DEL CINEMA  
TORINO



## > SENTI CHI PARLA

### LABORATORIO DI DOPPIAGGIO MOLE ANTONELLIANA

**SECONDARIE I e II**

🕒 2h

€ Laboratorio € 6 a studente / Attività strutturata per gruppi

📍 Sale Museo + Aula Paideia (Mole Antonelliana)

**Risorse per l'attività**

*Sequenze filmiche, microfono, cuffie, cabina di doppiaggio, PC*

**Materiali prodotti**

*Video con doppiaggio (consegnato su chiavetta USB portata dalla classe)*

### OBIETTIVI

Esplorazione, espressione e rielaborazione. Apprendimento attivo e stimolazione della creatività. Conoscere le collezioni del Museo. Migliorare la capacità di comprensione di un prodotto audiovisivo ed essere consapevoli nella scelta dei film. Acquisire competenze per guardare criticamente un film e analizzarne il contenuto, il linguaggio, la tecnica, con particolare riferimento al sonoro. Acquisire abilità e competenze tecniche nell'utilizzo del linguaggio audiovisivo e nell'organizzazione del doppiaggio.

### METODOLOGIA

**Al Museo** (ca. 40') Percorso guidato nella sezione *La Macchina del Cinema*. Introduzione sul linguaggio cinematografico e sull'avvento del sonoro.

**In Aula Paideia** (ca. 1h20') Visione di sequenze filmiche esemplificative dei vari tipi di doppiaggio e post-sincronizzazione sonora; sperimentazione del lavoro di adattamento e scelta del testo; esperimenti di doppiaggio singolo e di gruppo.

### CONTENUTI

Nascita ed evoluzione del suono nel cinema. Elementi di storia del doppiaggio, il doppiaggio al cinema. Elementi teorici di adattamento linguistico e traduzione.

### SEDE

**Museo Nazionale del Cinema** - via Montebello 20, Torino

### PER APPROFONDIRE

*L'arte del doppiaggio. Doppiatori e direttori di doppiaggio* di A. Lattanzio, Felici, 2012

*Il doppiaggio nel cinema italiano*

di M. Giraldi, E. Lancia, F. Melelli, Bulzoni, 2010

### Info e Contatti

**Prenotazione obbligatoria**

**tel. 011 8138564/5**

**prenotazioni@museocinema.it**

*Da lunedì a venerdì 9-18,  
min. 10 giorni di anticipo  
per concordare data e ora  
dell'attività in base  
alla disponibilità.*

